



Cyngor Sir
CEREDIGION
County Council

Rhodri Llwyd
Swyddog Arweiniol Corfforaethol : Prifffyrdd a Gwasanaethau Amgylcheddol
Corporate Lead Officer : Highways and Environmental Services

Canolfan Rheidol, Rhodfa Padarn,
Llanbadarn Fawr, Aberystwyth. SY23 3UE

CYNGOR SIR CEREDIGION.
CEREDIGION COUNTY COUNCIL.

Dyddiad Date	28/03/2025
Gofynnwch am Please ask for	Owen Morgan
Llinell uniongyrchol Direct line	01545 570881
Ebost Email	clic@ceredigion.gov.uk

CYMRU – BAE CEREDIGION - ABERAERON
WALES - CARDIGAN BAY – ABERAERON

HYSBYSIAD LLEOL I FORWYR.
LOCAL NOTICE TO MARINERS.

AE RHIF. 03.25.
AE NO 03.25.

HARBWR ABERAERON.
ABERAERON HARBOUR.

CYMHORTHION TERFYNOL I DREFNIADAU MORDWYO HARBWR ABERAERON
FINAL AIDS TO NAVIGATION ARRANGEMENTS ABERAERON HARBOUR

MAE'R HYSBYSIAD LLEOL HWN I FORWYR YN YCHWANEGOL AC YN DISODLI AE RHIF 01.25.
THIS LOCAL NOTICE TO MARINERS IS FURTHER TO AND REPLACES AE NO. 01.25.

MAE'R CONTRACTWR WEDI CYNGHORI BOD Y MARCIAU CANLYNOL AR GOLL O'R ORSAF, WEDI CAEL EU SYMUD AC / NEU Y BYDDANT YN CAEL EU TYNNU AR SGÎL DIGWYDD GYDA'R LLANW ISEL SYDD I DDOD YN YSTOD GWANWYN AR DDIWEDD MIS MAWRTH (DARPERIR Y SAFLEOEDD GAN Y CONTRACTWR).

SM2) 52°14'40.93"G 004°15'58.81"Gn (MARC SEFYDLOG/FIXED MARK) – EISOES WEDI'I DYNNU O'R ORSAF.
SM3) 52°14'40.61"G 004°16'07.34"Gn (BWI/BUOY) – EISOES WEDI'I DYNNU O'R ORSAF.
SM4) 52°14'37.62"G 004°16'02.86"Gn (BWI/BUOY) WEDI'I SYMUD ERBYN HYN I 52°14'37.98"G 004°16'02.35"Gn – I'W SYMUD O'R ORSAF.
SM5) 52°14'39.11"N 004°15'59.14"W (MARC SEFYDLOG/FIXED MARK) – I'W DYNNU O'R ORSAF.

ROEDD Y MARCIAU HYN YN ARDDANGOS GOLAU MELYN SY'N FFLACHIO BOB 5 EILIAD (FL (Y) 5S).

A) 52°14'37.90"G 004°16'01.66"Gn PWYNT LLORWEDDOL WRTH YMYL PORTHLADD (BWOI) – I'W DYNNU O'R ORSAF
B) 52°14'39.05"G 004°15'58.82"Gn PWYNT LLORWEDDOL WRTH YMYL PORTHLADD (MARC SEFYDLOG) – I'W DYNNU O'R ORSAF
C) 52°14'38.51"G 004°15'58.48"Gn PWYNT LLORWEDDOL WRTH YMYL STARBOARD (MARC SEFYDLOG) – I'W DYNNU O'R ORSAF
D) 52°14'32.98"G 004°16'03.26"Gn PWYNT LLORWEDDOL WRTH YMYL STARBOARD (MARC SEFYDLOG) – EISOES WEDI'I DYNNU O'R ORSAF

MAE'R PWYNTIAU LLORWEDDOL WRTH YMYL Y PORTHLADD YN ARDDANGOS GOLAU COCH SY'N FFLACHIO BOB 5.0 EILIAD (FL (R) 5.0S).

BYDD Y PWYNTIAU LLORWEDDOL WRTH YMYL STARBOARD YN ARDDANGOS GOLAU GWYRDD SY'N FFLACHIO BOB 5.0 EILIAD (FL (G) 5.0S).

Rydym yn croesawu gohebiaeth yn Gymraeg a Saesneg. Cewch ateb Cymraeg i bob gohebiaeth Gymraeg ac ateb Saesneg i bob gohebiaeth Saesneg. Ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi.

We welcome correspondence in Welsh and English. Correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and correspondence in English will be answered in English. Corresponding in Welsh will not involve any delay.

Prif Weithredwr / Chief Executive :
Cyfarwyddwyr Corfforaethol / Corporate Directors :

Eifion Evans
Barry Rees
James Starbuck



BYDD Y MARCWYR MODWYO DROS DRO UCHOD YN CAEL EU DISODLI GYDA'R MARCWYR CANLYNOL I DREFNIADAU MORDWYO, DARPERIR EU SAFLEOEDD GAN Y CONTRACTWR.

THE CONTRACTOR HAS ADVISED THAT THE FOLLOWING MARKS ARE MISSING FROM STATION, HAVE BEEN MOVED AND OR WILL BE REMOVED IMMEDIATELY WITH THE COMING SPRING LOW TIDES AT THE END OF MARCH (POSITIONS PROVIDED BY CONTRACTOR).

SM2) 52°14'40.93"N 004°15'58.81"W (MARC SEFYDLOG/FIXED MARK) – ALREADY REMOVED FROM STATION.

SM3) 52°14'40.61"N 004°16'07.34"W (BWI/BUOY) – ALREADY REMOVED FROM STATION.

SM4) 52°14'37.62"N 004°16'02.86"W (BWI/BUOY) SINCE MOVED TO 52°14'37.98"N 004°16'02.35"W – TO BE REMOVED FROM STATION.

SM5) 52°14'39.11"N 004°15'59.14"W (MARC SEFYDLOG/FIXED MARK) – TO BE REMOVED FROM STATION.

THESE MARKS EXHIBITED A LIGHT FLASHING YELLOW EVERY 5 SECONDS (FL (Y) 5S).

A) 52°14'37.90"N 004°16'01.66"W PORT HAND LATERAL MARK (BUOY) - TO BE REMOVED FROM STATION.

B) 52°14'39.05"N 004°15'58.82"W PORT HAND LATERAL MARK (FIXED MARK) - TO BE REMOVED FROM STATION.

C) 52°14'38.51"N 004°15'58.48"W STARBOARD HAND LATERAL MARK (FIXED MARK) - TO BE REMOVED FROM STATION.

D) 52°14'32.98"N 004°16'03.26"W STARBOARD HAND LATERAL MARK (FIXED MARK) – ALREADY REMOVED FROM STATION.

THE PORT HAND LATERAL MARKS EXHIBITED A LIGHT FLASHING RED EVERY 5.0 SECONDS (FL (R) 5.0S).

THE STARBOARD HAND LATERAL MARKS WILL EXHIBITED A LIGHT FLASHING GREEN EVERY 5.0 SECONDS (FL (G) 5.0S).

THE ABOVE TEMPORARY AIDS TO NAVIGATION WILL BE REPLACED WITH THE FOLLOWING AIDS TO NAVIGATION ARRANGEMENTS, POSITIONS ARE PROVIDED BY THE CONTRACTOR.

Rydym yn croesawu gohebiaeth yn Gymraeg a Saesneg. Cewch ateb Cymraeg i bob gohebiaeth Gymraeg ac ateb Saesneg i bob gohebiaeth Saesneg. Ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi.

We welcome correspondence in Welsh and English. Correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and correspondence in English will be answered in English. Corresponding in Welsh will not involve any delay.



SM01	Easting: 245481 Longitude: -4.264608 Lng DecMinSec: -4° 15' 52.59" Northing: 263015 Latitude: 52.243567 Lat DecMinSec: 52° 14' 36.84"	BYDD Y MARC ARBENNIG HWN YN PARHAU I ARDDANGOS GOLAU SY'N FFLACHIO'N FELYN BOB 5 EILIAD (FL (Y) 5S) AMHENODOL.
SM06	Easting: 245382 Longitude: -4.266073 Lng DecMinSec: -4° 15' 57.86" Northing: 263049 Latitude: 52.243845 Lat DecMinSec: 52° 14' 37.84"	MAE'R MARC ARBENNIG HWN WEDI'I ADLEOLI AC YN PARHAU I ARDDANGOS GOLAU SY'N FFLACHIO'N FELYN BOB 2.5 EILIAD (FL (Y) 2.5S) NES I'R CYNLLUN DDOD I BEN. MAE DEFNYDDWYR YR HARBWR I AROS TUA'R MÔR O LINELL RHWNG Y MARC HWN A SM07.
SM07	Easting: 245248 Longitude: -4.267924 Lng DecMinSec: -4° 16' 4.53" Northing: 262810 Latitude: 52.241660 Lat DecMinSec: 52° 14' 29.98"	MAE'R MARC ARBENNIG HWN WEDI'I ADLEOLI AC YN PARHAU I ARDDANGOS GOLAU SY'N FFLACHIO'N FELYN BOB 2.5 EILIAD (FL (Y) 2.5S) NES I'R CYNLLUN DDOD I BEN. MAE'R MARC HWN WEDI'I AIL-LEOLI, MAE DEFNYDDWYR YR HARBWR I AROS AR Y MÔR O LINELL RHWNG Y MARC HWN A SM06.
L01	Easting: 245313 Longitude: -4.267104 Lng DecMinSec: -4° 16' 1.58" Northing: 263097 Latitude: 52.244257 Lat DecMinSec: 52° 14' 39.32"	MORGLAWDD Y GOGLEDD. MARC SEFYDLOG/FIXED MARK NORTH BREAKWATER MARK, LIGHT SEQUENCE: FL. R.5S.
L02	Easting: 245427 Longitude: -4.265398 Lng DecMinSec: -4° 15' 55.43" Northing: 263015 Latitude: 52.243552 Lat DecMinSec: 52° 14' 36.79"	MORGLAWDD Y DE. MARC SEFYDLOG/FIXED MARK SOUTH BREAKWATER MARK, LIGHT SEQUENCE: FL. G.5S. BYDD Y MARC HWN YN CAEL EI AILOSOD I DDIWEDD PIER Y DE UNWAITH Y BYDD Y GWAITH ADEILADU WEDI'I GWBLHAU.
P01	Easting: 245298 Longitude: -4.267309 Lng DecMinSec: -4° 16' 2.31" Northing: 263064 Latitude: 52.243956 Lat DecMinSec: 52° 14' 38.24"	PWYNT LLORWEDDOL WRTH YMYL Y PORTHLADD. MARC SEFYDLOG/FIXED MARK SOUTH BREAKWATER MARK.
P02	Easting: 245401 Longitude: -4.265803 Lng DecMinSec: -4° 15' 56.89" Northing: 263067 Latitude: 52.244012 Lat DecMinSec: 52° 14' 38.44"	PWYNT LLORWEDDOL WRTH YMYL Y PORTHLADD. MARC SEFYDLOG/FIXED MARK SOUTH BREAKWATER MARK.
S01	Easting: 245388 Longitude: -4.265986 Lng DecMinSec: -4° 15' 57.55" Northing: 263052 Latitude: 52.243874 Lat DecMinSec: 52° 14' 37.94"	PWYNT LLORWEDDOL WRTH YMYL STARBOARD. MARC SEFYDLOG/FIXED MARK SOUTH BREAKWATER MARK.

Rydym yn croesawu gohebiaeth yn Gymraeg a Saesneg. Cewch ateb Cymraeg i bob gohebiaeth Gymraeg ac ateb Saesneg i bob gohebiaeth Saesneg. Ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi.

We welcome correspondence in Welsh and English. Correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and correspondence in English will be answered in English. Corresponding in Welsh will not involve any delay.



SM01	Easting: 245481 Longitude: -4.264608 Lng DecMinSec: -4° 15' 52.59" Northing: 263015 Latitude: 52.243567 Lat DecMinSec: 52° 14' 36.84"	THIS SPECIAL MARK WILL CONTINUE TO EXHIBIT A LIGHT FLASHING YELLOW EVERY 5 SECONDS (FL (Y) 5S) INDEFINATELY.
SM06	Easting: 245382 Longitude: -4.266073 Lng DecMinSec: -4° 15' 57.86" Northing: 263049 Latitude: 52.243845 Lat DecMinSec: 52° 14' 37.84"	THIS SPECIAL MARK HAS BEEN REPOSITIONED WILL CONTINUE TO EXHIBIT A LIGHT FLASHING YELLOW EVERY 2.5 SECONDS (FL (Y) 2.5S) UNTIL THE SCHEME ENDS, HARBOUR USERS ARE TO STAY SEAWARD OF A LINE BETWEEN THIS MARK AND SM07.
SM07	Easting: 245248 Longitude: -4.267924 Lng DecMinSec: -4° 16' 4.53" Northing: 262810 Latitude: 52.241660 Lat DecMinSec: 52° 14' 29.98"	THIS SPECIAL MARK HAS BEEN REPOSITIONED AND WILL CONTINUE TO EXHIBIT A LIGHT FLASHING YELLOW EVERY 2.5 SECONDS (FL (Y) 2.5S) UNTIL THE SCHEME ENDS. HARBOUR USERS ARE TO STAY SEAWARD OF A LINE BETWEEN THIS MARK AND SM06.
L01	Easting: 245313 Longitude: -4.267104 Lng DecMinSec: -4° 16' 1.58" Northing: 263097 Latitude: 52.244257 Lat DecMinSec: 52° 14' 39.32"	NORTH BREAKWATER. FIXED NORTH BREAKWATER MARK, LIGHT SEQUENCE: FL.R.5S.
L02	Easting: 245427 Longitude: -4.265398 Lng DecMinSec: -4° 15' 55.43" Northing: 263015 Latitude: 52.243552 Lat DecMinSec: 52° 14' 36.79"	SOUTH BREAKWATER. FIXED SOUTH BREAKWATER MARK, LIGHT SEQUENCE: FL.G.5S. THIS MARK WILL BE RESPOSITIONED TO THE END OF THE SOUTH PIER ONCE CONTRUCTION HAS COMPLETED.
P01	Easting: 245298 Longitude: -4.267309 Lng DecMinSec: -4° 16' 2.31" Northing: 263064 Latitude: 52.243956 Lat DecMinSec: 52° 14' 38.24"	PORT HAND LATERAL MARK. MARC SEFYDLOG/FIXED MARK.
P02	Easting: 245401 Longitude: -4.265803 Lng DecMinSec: -4° 15' 56.89" Northing: 263067 Latitude: 52.244012 Lat DecMinSec: 52° 14' 38.44"	PORT HAND LATERAL MARK. MARC SEFYDLOG/FIXED MARK.
S01	Easting: 245388 Longitude: -4.265986 Lng DecMinSec: -4° 15' 57.55" Northing: 263052 Latitude: 52.243874 Lat DecMinSec: 52° 14' 37.94"	STARBOARD HAND LATERAL MARK. MARC SEFYDLOG/FIXED MARK.

Rydym yn croesawu gohebiaeth yn Gymraeg a Saesneg. Cewch ateb Cymraeg i bob gohebiaeth Gymraeg ac ateb Saesneg i bob gohebiaeth Saesneg. Ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi.

We welcome correspondence in Welsh and English. Correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and correspondence in English will be answered in English. Corresponding in Welsh will not involve any delay.



GELLIR GWELD DIAGRAM A DDARPARWYD GAN Y CONTRACTWR SY'N DANGOS Y MARCWYR MORDWYO DROS DRO I DREFNIADAU LLYWIO AR DDIAGRAM D1.

GELLIR GWELD DIAGRAM A DDARPARWYD GAN Y CONTRACTWR SY'N DANGOS Y MARCWYR MORDWYO PARHAOL I DREFNIADAU LLYWIO AR DDIAGRAM D2.

BYDD HYSBYSIADAU LLEOL PELLACH I FORWYR YN DILYN AR ÔL I:

- SM06, SM07 GAEL EU TYNNU O'R ORSAF UNWAITH NAD YW'R STOC CREIGIAU A'R ARDAL WAITH YN CAEL EU DEFNYDDIO MWYACH.
- L01, L02, P01, P02 A S01 YN CAEL EU RHOI MEWN SAFLE A'U SEFYDLU.
- L02 YN CAEL EI AIL-LEOLI I'W SAFLE TERFYNOL AR FORGLAWDD Y DE

A DIAGRAM PROVIDED BY THE CONTRACTOR SHOWING THE TEMPORARY AIDS TO NAVIGATION ARRANGEMENTS CAN BE SEEN ON DIAGRAM D1.

A DIAGRAM PROVIDED BY THE CONTRACTOR SHOWING THE PERMANENT AIDS TO NAVIGATION ARRANGEMENTS CAN BE SEEN ON DIAGRAM D2.

A FURTHER LOCAL NOTICES TO MARINERS WILL FOLLOW ONCE:

- SM06, SM07 HAVE BEEN REMOVED FROM STATION ONCE THE ROCK STOCKPILE AND WORKS AREA IS NO LONGER IN USE.
- L01, L02, P01, P02 AND S01 ARE PUT IN POSITION AND ESTABLISHED.
- L02 IS REPOSITIONED TO ITS FINAL POSITION ON THE SOUTH BREAKWATER.

NID YW'R CYNGOR YN DERBYN DIM ATEBOLRWYDD AM UNRHYW IAWNDAL, COLLEDION, DIGWYDDIADAU NEU DDAMWEINIAU MOROL A ACHOSIR O GANLYNIAD I FYND AR GRAIG MEWN UNRHYW FAN LLE NA DDYLID ANGORI, O FEWN NEU'R TU ALLAN I'R ARDALOEDD PENODOL A DDARPARWYD GAN GONTRACTWYR Y CYNLLUN. RHAID I DDEFNYDDWYR YR HARBWR FORDWYO'N OFALUS GAN DDEFNYDDIO'R HOLL DDULLIAU PRIODOL, A RHAID IDDYNT GADW AT MSN 1781 (M+ F) RHEOLIADAU LLONGAU MASNACH (ARWYDDION CYFYNGDER AC ATAL GWRTHDRAWIADAU) 1996 BOB AMSER WRTH FORDWYO O FEWN TERFYNAU'R HARBWR.

THE COUNCIL ACCEPTS NO LIABILITY FOR ANY DAMAGES, LOSSES, MARINE INCIDENTS OR ACCIDENTS CAUSED AS A RESULT OF RUNNING AGROUND ON ANY FOUL GROUND IN OR OUTSIDE THE PROVIDED AREAS PUT IN PLACE BY THE SCHEME CONTRACTORS. HARBOUR USERS ARE TO NAVIGATE WITH CAUTION USING ALL APPROPRIATE MEANS AND MUST ADHERE TO MSN 1781 (M+ F) THE MERCHANT SHIPPING (DISTRESS SIGNALS AND PREVENTION OF COLLISIONS) REGULATIONS 1996 AT ALL TIMES WHEN NAVIGATING WITHIN THE LIMITS OF THE HARBOUR

Y SIARTIAU YR EFFEITHIR ARNYNT.
CHARTS EFFECTED.

1484 PLANS IN CARDIGAN BAY
1972 CARDIGAN BAY CENTRAL PART
1410 SAINT GEORGE'S CHANNEL

Rydym yn croesawu gohebiaeth yn Gymraeg a Saesneg. Cewch ateb Cymraeg i bob gohebiaeth Gymraeg ac ateb Saesneg i bob gohebiaeth Saesneg. Ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi.

We welcome correspondence in Welsh and English. Correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and correspondence in English will be answered in English. Corresponding in Welsh will not involve any delay.



Cyngor Sir
CEREDIGION
County Council

Rhodri Llwyd
Swyddog Arweiniol Corfforaethol : Priffyrdd a Gwasanaethau Amgylcheddol
Corporate Lead Officer : Highways and Environmental Services

Canolfan Rheidol, Rhodfa Padarn,
Llanbadarn Fawr, Aberystwyth. SY23 3UE

OWEN MORGAN AFNI
RHEOLWR YR HARBYRAU
HARBOUR MANAGER
HARBYRAU ABERYSTWYTH, ABERAERON A CHEI NEWYDD
ABERYSTWYTH, ABERAERON AND NEW QUAY HARBOURS

Rydym yn croesawu gohebiaeth yn Gymraeg a Saesneg. Cewch ateb Cymraeg i bob gohebiaeth Gymraeg ac ateb Saesneg i bob gohebiaeth Saesneg. Ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi.

We welcome correspondence in Welsh and English. Correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and correspondence in English will be answered in English. Corresponding in Welsh will not involve any delay.

Prif Weithredwr / Chief Executive :
Cyfarwyddwyr Corfforaethol / Corporate Directors :

Eifion Evans
Barry Rees
James Starbuck



Cyngor Sir
CEREDIGION
County Council

Rhodri Llwyd

Swyddog Arweiniol Corfforaethol : Prifffyrdd a Gwasanaethau Amgylcheddol
Corporate Lead Officer : Highways and Environmental Services

Canolfan Rheidol, Rhodfa Padarn,
Llanbadarn Fawr, Aberystwyth. SY23 3UE



